

# Полиция преф. Тиба



Фото



Фамилия и имя



Звание



## Дорожные знаки

	Движение без остановки запрещено		Движение запрещено		Дорога с односторонним движением
	Движение трансп. средств запрещено		Въезд запрещён		Движение на велосипеде и мопеде запрещено
	Ограничение макс. скорости (50км/ч)		Остановка запрещена		Стоянка запрещена
	Обгон запрещён		Разворот запрещён		Переход пешеходов и приравненных к ним запрещен
	Ограничение высоты		Начало		Конец
	Кроме указанного направления движение запрещено		Дорога для автомобилей		Полоса для велосипедистов и мопедистов
	Дорожка для пешеходов и приравненных к ним		Дорожка для обычных велосипедов и других, а также для пешеходов и приравненных к ним		Пешеходный переход

## Для вождения автомобиля в Японии

運転免許証の種別	運転できる期間
Японское водительское удостоверение	До срока действия
Международное водительское удостоверение на основании Конвенции о дорожном движении (Женевская конвенция)	Один год с даты прибытия в Японию или срок действия данного водительского удостоверения, в зависимости от того, что из них раньше заканчивается. ※ Если вы зарегистрированы по месту жительства в Японии, но временно выехали из страны и вернулись в течение 3 месяцев, то дата повторного прибытия в Японию не является новой датой начала срока действия водительского удостоверения.
Иностранное водительское удостоверение, действительное в вашей стране (*)	

※ Действительны удостоверения только нижеуказанных стран

(\*) · Швейцария, Германия, Франция, Бельгия, Монако и Тайвань – 5 стран и 1 территория  
· Необходимо приложение перевода на японский язык, сделанного официально назначенным для этого переводчиком.

※ Этот документ составлен на основании действующих в настоящее время законов и обстоятельств в 7 году эпохи Рэйва, 9 месяца, 30 числа.

# Если вы что-то потеряли (потеря вещей)

## Уведомление

- При потере вещей в общественном месте (на улице, в парке и т.д.) Уведомите об утере имущества полицейский участок или полицейскую будку.
- При потере вещей в учреждениях (универмаг, вокзал и т.д.) Сообщите в администрацию учреждения и в полицию

## Предотвращение злоупотреблений

- При потере кредитной или банковской карты, уведомите компанию, выдевшую ее, чтобы прекратить ее использование.
- При потере паспорта сообщите в консульское учреждение

## Что будет после уведомления?

- Полиция проверит базу данных, чтобы узнать, была ли найдена ваша вещь, на основании заявления об утерянном имуществе.



## Уведомление

- Если вы найдете утерянную вещь, немедленно верните ее владельцу или сообщите в полицию. Вы можете подать заявление в любое отделение полиции, полицейский участок или бюро.
- Если вы найдете ее внутри помещения, сообщите об этом в администрацию учреждения.

## Право на владение

- Если владелец вещи не будет найден в течение 3-х месячного срока хранения с момента обращения в полицию, нашедший может получить потерянную вещь в течение следующих 2-х месяцев.
- Полиция не извещает об истечении срока хранения, поэтому уточните сами и подайте заявку.

## Оплата Вознаграждение

- Если владелец найден, вы можете потребовать возмещение затрат на уведомление о потерянной вещи и на ее хранение. Вы также можете получить вознаграждение от владельца в размере от 5 до 20% стоимости потерянной вещи. Право требовать возмещение расходов и получение вознаграждения утрачивается через месяц после того, как имущество будет возвращено владельцу.
- Полиция не участвует в оплате расходов и вознаграждений, но может предоставить контактную информацию владельца.

## Если вы находите сь в Японии

## Если вы находите сь в своей стране

## Оплата Вознаграждение

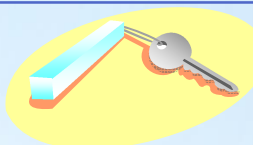
# Когда нашлась утерянная вещь

- Вы можете получить ее в полицейском участке, куда она была доставлена. (Участок может отличаться от участка, который вы уведомили о потере.)
- Возможен возврат почтой за ваш счет. В этом случае обратитесь в участок, куда она была доставлена.

- Полицейский участок сообщит на вашу контактную информацию о том, что потерянное имущество было найдено. Посоветуйтесь, пожалуйста, о способе возврата.
- Поскольку отправка за границу затруднительна, используйте ваше доверенное лицо в Японии. Если вы хотите, чтобы полиция вернула утерянную вещь доверенному лицу, вам надо будет передать ему доверенность.

- Согласно японскому закону «О утерянном имуществе», когда утерянное имущество возвращается, потерявшее лицо оплачивает затраты на возврат вещи и стоимость хранения, если нашедший не отказывается от этого права. Кроме этого, вы обязаны выплатить нашедшему вознаграждение в размере от 5 до 20% стоимости вещи.
- Полиция не может участвовать в оплате расходов и вознаграждений, поэтому примите решение, посоветовавшись с тем, кто нашел.

# Если вы нашли чью-то потерянную вещь (нахождение)



## Отказ от прав и потере прав

- От прав собственности и вознаграждения можно отказаться. (Вы также можете отказаться только от одного из них.)
- В случае не доставления находки в течение 7 дней (если вещь найдена в учреждении – в течение 24 часов), право на вещь и на вознаграждение теряются.

## Получение вещи

- При получении вещи, на которую у вас есть право собственности, вам необходимо явиться в полицейский участок, куда вы заявили. Если вы находитесь в Японии, вы также можете попросить отправить ее за свой счет.
- Если вы хотите получить вещь после возвращения в свою страну, поскольку отправка за границу затруднительна, используйте ваше доверенное лицо в Японии. Если вы хотите, чтобы полиция вернула утерянную вещь доверенному лицу, вам надо будет передать ему доверенность, в которой указано, что вы доверяете получение вещи ему.
- Пожалуйста, свяжитесь с полицейским участком, в который вы доставили утерянную вещь, для уточнения способа получения.

※ Этот документ составлен на основании действующих в настоящее время законов и обстоятельств в 7 году эпохи Рэйва, 9 месяца, 30 числа.



# Соблюдайте

## правила езды на

## велосипеде в Тиба!



Правила до начала езды на велосипеде:

①Заклучите страховой договор.

②Проведите техосмотр велосипеда.

③Прикрепите отражающие наклейки.

④Наденьте шлем.

⑤Не езьте в нетрезвом состоянии.

Правила во время езды на велосипеде:

①Езьте по левой обочине дороги.

②Пропускайте пешеходов.

③Нельзя совмещать езду со следующими действиями: держать зонт, смотреть смартфон, слушать музыку и т.п.

④Убедитесь в безопасности на перекрестке.

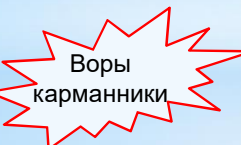
⑤Включайте фару в вечернее время.

## Защитите себя от преступлений



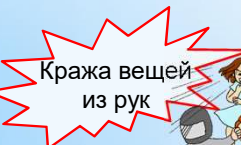
Кража сумок

- Никогда не оставляйте свои вещи без присмотра.
- Храните ценные вещи при себе



Воры карманники

- В многолюдных местах носите вещи перед собой
- Не кладите телефон или кошелёк в задний карман брюк.



Кража вещей из рук

- Носите сумку через плечо
- Не носите вещи со стороны дороги.
- Оборачивайтесь на звук мотоцикла.
- Закрывайте велосипедную корзину сеткой.



## Контакты в экстренных случаях

Полиция (происшествия и аварии) Номер 110



Патрульная машина

Пожарная служба (пожар и скорая помощь) Номер 119



Пожарная машина



Скорая помощь

## Предоставление информации

Сайт Управление полиции префектуры Тиба  
<http://www.police.pref.chiba.jp>

На сайте Управление полиции префектуры Тиба вы найдете много информации.



※ Этот документ составлен на основании действующих в настоящее время законов и обстоятельств в 7 году эпохи Рэйва, 9 месяца, 30 числа.

# Если вы попали в аварию: система вызова по № 110 (трехсторонняя связь)



◆ В Японии контактным номером в экстренных случаях, происшествиях или авариях, является 110.

◆ Если вы наберете 110 из префектуры Тиба, вас соединят с центром приёма вызовов Управления полиции префектуры Тиба.

◆ Прослушав ваше сообщение, сотрудник Центра приёма вызовов одновременно связывается с полицейским участком и полицейскими машинами, чтобы отправить полицейских на место происшествия.

◆ Если уведомитель не говорит по-японски, разговор может вестись через переводчика (трехсторонняя связь).

## Когда вы звоните по номеру 110, ...

- Это происшествие или авария? Что случилось?
- Когда это случилось?
- Где это случилось?
- Что за происшествие (авария)?
- Где преступник?
- Как вас зовут?

Вам зададут такие вопросы. Пожалуйста, говорите спокойно, без паники.